



Santa Barbara County Education Office

4400 Cathedral Oaks Road, P.O. Box 6307, Santa Barbara, California 93160-6307
(805) 964-4711 • FAX: (805) 964-4713 • Direct Dial: 964-4710 plus extension

Service and Leadership • www.sbceo.org

POSITION ANNOUNCEMENT

INTERPRETER OF DEAF/HARD OF HEARING

(Santa Maria)

SALARY:

Part-time, 32 hours per week, 10 months per year, \$3243.20 - \$4018.40 per month. (Initial placement is usually at the first step of the salary range.)

APPLY BY:

January 30, 2009 or until sufficient applications. Apply to Classified Human Resources, Santa Barbara County Education Office, 4400 Cathedral Oaks Road (P. O. Box 6307), Santa Barbara, CA 93160-6307, (805) 964-4711, extension 5212. Applicants must complete an application.

THE POSITION:

Facilitates communication between deaf or hearing-impaired students, teachers, staff members, and peers within an educational environment, using any of a variety of manual and verbal communication systems in a highly proficient manner reflecting the affect of the speaker and/or signer.

VACANCY:

There is one part-time position open, 6 hours per day, 8:00 a.m. to 2:00 p.m. on Mondays, and 6.5 hours per day, 8:00 a.m. to 2:30 p.m., Tuesdays through Fridays (shifts include 30-minute paid lunch), 10 months per year, located at the Righetti High School in Santa Maria.

QUALIFYING EXAMINATION:

The qualifying examination will consist of any combination of a written and/or oral examination (weighted 100%). Candidates evidencing the strongest background in relation to the responsibilities of the position will be invited to participate in the examination. Candidates must pass all parts of the examination process to be placed on the eligibility list. If you have a disability that may require an accommodation in any of these selection procedures, you must notify the Classified Human Resources in writing by the filing deadline date of this bulletin.

ELIGIBILITY LISTS:

The Open Eligibility List established will expire in six months. The Promotional Eligibility List established will expire in one year. The top three ranks will be interviewed for final selection. Promotional eligibles, if any, shall be interviewed first.

REPRESENTATIVE DUTIES:

Interprets for deaf or hearing-impaired students (DHH) in a variety of educational settings, including, but not limited to, classroom environments, assemblies, recess, noon sport leagues, counseling sessions, etc., using various sign language systems and voice interpretation at a normal conversational rate. Interprets a wide range of curriculum, including scientific and advanced placement topics. Confers with students, teachers and staff to develop new signs for technical subject matter. Consults with the DHH/SDC teaches, staff and students on the effective use of an interpreter. Interprets at educational extracurricular school related activities including but not limited to field trips, clubs and sports. Provides voice interpretation for deaf or hearing-impaired individuals as needed. Collaborates with DHH team to

standardize signs in an educational setting. Under the direction of the teacher performs record keeping monitoring IEP or special education related activities that support student learning. Provides assistance to classroom teachers as required; assist in filing, duplicating and preparing instructional materials. Interpret and provide instruction as needed to individuals or small groups of DHH students; reinforce instruction as directed by teacher. Follow professional conduct guidelines to guard against the development of inappropriate personal relationships with students. Performs other duties as assigned that support the overall objective of the position. **Knowledge of:** The position requires specialized knowledge of expressive and receptive forms of sign language systems which may include American Sign Language, Conceptually Accurate Signed English, Signed Exact English, Manually Coded English, and Pidgin Signed English. Requires knowledge of interpreting strategies and techniques necessary to accommodate individual needs of students in a variety of educational settings. Requires knowledge of the foundational concepts of deaf culture. Requires knowledge of curriculum used in preschool through secondary schools. Requires sufficient human relation skills to exercise extreme patience when dealing with students and staff. **Ability to:** Requires the ability to interpret and communicate fluently and with high proficiency (over 80% of content) in the sign language system appropriate to the individual needs of the students. Requires the ability to assess and adjust to students' language abilities and their preferred sign language system. Requires the ability to maintain confidentiality and impartiality when dealing with private and sensitive information. Requires the ability convey information promoting the awareness of the unique needs of, and issues pertinent to, deaf or hearing-impaired persons. Requires the ability to express common technical and vernacular expressions used in the classroom in a clear manner. Requires the ability to demonstrate sensitivity to the communication process between deaf or hearing-impaired persons and the needs of the persons involved in that process. Requires the ability to speak and write English clearly and with proper structure. **Physical Abilities:** Incumbent performs work of an active nature. Requires well-developed arm, hand, and finger dexterity in order to perform advanced sign language interpretation for up to twenty-five hours per week. Requires the ability to stand for extended periods of time. Requires visual acuity to recognize numbers and words, and detect speech patterns. Requires hearing acuity sufficient to understand information to be interpreted in a variety of educational environments. Requires facial dexterity to produce readable mouth movements for specific sign language expressions. Requires manual dexterity to produce readable sign language through movement of fingers and arms. Requires visual acuity to see information to be voiced (such as sign language and facial expressions).

EDUCATION AND EXPERIENCE:

The position typically requires an Associate's degree. Must be certified by one of the following: Registry of Interpreters for the Deaf (RID); American Consortium of Certified Interpreters (ACC1), level 4 or above; NAD certification, level 4 or above; Educational Signs Skills Evaluation Interpreter (ESSE-1), level 4 or above; Educational Interpreter Performance Evaluation (EIPA) level 4 or above.

LICENSES AND OTHER REQUIREMENTS:

May require a valid California driver's license and insurance coverage required by law. Requires the Registry of Interpreters for the Deaf (RID), or equivalent.

WORKING CONDITIONS:

Work is performed in classroom, office and intermittent outdoor environments where minimal health and safety considerations exist.

AN EQUAL OPPORTUNITY/AFFIRMATIVE ACTION/TITLE IX EMPLOYER

2008-2009-44

1/15/09